

Matthäus 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Richtet^{G2919} nicht^{G3361}, damit^{G3363} ihr nicht^{G3363} gerichtet^{G2919} werdet^{G2919}; 2 denn^{G1063} mit^{G1722} welchem^{G3739} Gericht ihr richtet^{G2919}, werdet ihr gerichtet^{G2919} werden^{G2919}, und^{G2532} mit^{G1722} welchem^{G3739} Maß^{G3358} ihr messt^{G3354}, wird euch^{G5213} gemessen^{G3354} werden^{G3354}. [?]^{G2917} 3 Was^{G5101} aber^{G1161} siehst^{G991} du den^{G35881} Splitter^{G2595}, der^{G3588} in^{G1722} deines^{G4675} Bruders^{G80} Auge^{G3788} ist, den^{G3588} Balken^{G1385} aber^{G1161} in^{G1722} deinem^{G4674} Auge^{G3788} nimmst^{G2657} du nicht^{G3756} wahr^{G2657}? [?]^{G3588} 4 Oder^{G2228} wie^{G4459} wirst du zu deinem^{G80} Bruder^{G80} sagen^{G2046}: Erlaube^{G863}, ich will den^{G3588} Splitter^{G2595} aus^{G1537} deinem^{G4675} Auge^{G3788} ziehen^{G2532}; und^{G2532} siehe^{G2400}, der^{G3588} Balken^{G1385} ist in^{G1722} deinem^{G4675} Auge^{G3788}? [?]^{G1544} 5 Heuchler^{G5273}, zieh^{G1544} zuerst^{G4412} den^{G3588} Balken^{G1385} aus^{G1537} deinem^{G4675} Auge^{G3788}, und^{G2532} dann^{G5119} wirst du klar^{G1227} sehen^{G1227}, um den^{G3588} Splitter^{G2595} aus^{G1537} deines^{G4675} Bruders^{G80} Auge^{G3788} zu ziehen. [?]^{G1544} [?]^{G3588} [?]^{G1544}

6 Gebt^{G1325} nicht^{G3361} das^{G3588} Heilige^{G40} den^{G3739} Hunden^{G2965}, werft^{G906} auch^{G3366} nicht^{G3366} eure^{G5216} Perlen^{G3135} vor^{G1715} die^{G3588} Schweine^{G5519}, damit^{G3379} sie dieselben^{G846} nicht^{G3379} etwa^{G3379} mit^{G1722} ihren^{G846} Füßen^{G4228} zertreten^{G2662} und^{G2532} sich^{G4762} umwenden^{G4762} und euch^{G5209} zerreißen^{G4486}.

7 Bittet^{G154}, und^{G2532} es wird euch^{G5213} gegeben^{G1325} werden^{G1325}; sucht^{G2212}, und^{G2532} ihr werdet finden^{G2147}, klopft^{G2925} an^{G2925}, und^{G2532} es wird euch^{G5213} aufgetan^{G455} werden^{G455}. 8 Denn^{G1063} jeder^{G3956} Bittende^{G154} empfängt^{G2983}, und^{G2532} der Suchende^{G2212} findet^{G2147}, und^{G2532} dem Anklopfenden^{G2925} wird aufgetan^{G455} werden^{G455}. 9 Oder^{G2228} welcher^{G5101} Mensch^{G444} ist^{G2076} unter^{G1537} euch^{G5216}, der^{G3739}, wenn sein^{G846} Sohn^{G5207} ihn um ein Brot^{G740} bitten^{G154} würde, ihm^{G846} einen Stein^{G3037} geben^{G1929} wird?, [?]^{G3361} 10 und wenn er um einen Fisch^{G2486} bitten^{G154} würde, ihm^{G846} eine Schlange^{G3789} geben^{G1929} wird? [?]^{G2228} [?]^{G2532} [?]^{G3361} 11 Wenn^{G1487} nun^{G3767} ihr^{G5210}, die ihr böse^{G4190} seid^{G5607}, euren^{G5216} Kindern^{G5043} gute^{G18} Gaben^{G1390} zu geben^{G1325} wisst^{G1492}, wieviel mehr^{G3123} wird euer^{G5216} Vater^{G3962}, der^{G3588} in^{G1722} den^{G3739} Himmeln^{G3772} ist, Gutes^{G18} geben^{G1325} denen, die^{G3739} ihn^{G846} bitten^{G154}! [?]^{G4214} [?]^{G4214} 12 Alles^{G3956} nun^{G3767}, was^{G3745} immer ihr wollt^{G2309}, dass^{G2443} euch^{G5213} die^{G3588} Menschen^{G444} tun^{G4160} sollen, so tut^{G4160} auch^{G2532} ihr^{G5210} ihnen^{G846}! Denn^{G1063} dies^{G3778} ist^{G2076} das^{G3588} Gesetz^{G3551} und^{G2532} die^{G3588} Propheten^{G4396}. [?]^{G1437} [?]^{G3779}

13 Geht^{G1525} ein^{G1525} durch^{G1223} die^{G3588} enge^{G4728} Pforte^{G4439}; denn^{G3754} weit^{G4116} ist die^{G3588} Pforte^{G4439} und^{G2532} breit^{G2149} der^{G3588} Weg^{G3598}, der^{G3588} zum^{G1519} Verderben^{G684} führt^{G520}, und^{G2532} viele^{G4183} sind^{G1526}, die^{G3588} durch^{G1223} dieselbe^{G1525} eingehen^{G1525}. [?]^{G846} 14 Denn^{G3754} eng^{G4728} ist die^{G3588} Pforte^{G4439} und^{G2532} schmal^{G2346} der^{G3588} Weg^{G3598}, der^{G3588} zum^{G1519} Leben^{G2222} führt^{G520}, und^{G2532} wenige^{G3641} sind^{G1526}, die^{G3588} ihn^{G846} finden^{G2147}.

15 Hütet^{G4337} euch^{G4337} aber vor^{G575} den^{G3588} falschen^{G5578} Propheten^{G5578}, die^{G3748} in^{G1722} Schafskleidern^{G1742} G4263 zu^{G4314} euch^{G5209} kommen^{G2064}, innen^{G2081} aber^{G1161} sind^{G1526} sie reißende^{G727} Wölfe^{G3074}. 16 An^{G575} ihren Früchten^{G2590} werdet ihr sie^{G846} erkennen^{G1921}. Liest man^{G846} etwa^{G3385} von^{G575} Dornen^{G173} Trauben^{G4718} oder^{G2228} von^{G575} Disteln^{G5146} Feigen^{G4810}? [?]^{G4816} 17 So^{G3779} bringt^{G4160} jeder^{G3956} gute^{G18} Baum^{G1186} gute^{G2570} Früchte^{G2590}, aber^{G1161} der^{G3588} faule^{G4550} Baum^{G1186} bringt^{G4160} schlechte^{G4190} Früchte^{G2590}. 18 Ein guter^{G18} Baum^{G1186} kann^{G1410} nicht schlechte^{G4190} Früchte^{G2590} bringen^{G4160}, noch^{G3761} ein fauler^{G4550} Baum^{G1186} gute^{G2570} Früchte^{G2590} bringen^{G4160}. [?]^{G3756} 19 Jeder^{G3956} Baum^{G1186}, der nicht gute^{G2570} Frucht^{G2590} bringt^{G4160}, wird^{G1581} abgehauen^{G1581} und^{G2532} ins^{G1519} Feuer^{G4442} geworfen^{G906}. [?]^{G3361} 20 Deshalb^{G686} G1065, an^{G575} ihren^{G846} Früchten^{G2590} werdet ihr sie^{G846} erkennen^{G1921}.

21 Nicht^{G3756} jeder^{G3956}, der^{G3588} zu mir^{G3427} sagt^{G3004}: Herr^{G2962}, Herr^{G2962}!, wird in^{G1519} das^{G3588} Reich^{G932} der^{G3588} Himmel^{G3772} eingehen^{G1525}, sondern^{G235} wer^{G3588} den^{G3588} Willen^{G2307} meines^{G3450} Vaters^{G3962} tut^{G4160}, der^{G3588} in^{G1722}

den^{G3739} Himmeln^{G3772} ist. **22** Viele^{G4183} werden an^{G1722} jenem^{G1565} Tag^{G2250} zu mir^{G3427} sagen^{G2046}: Herr^{G2962}, Herr^{G2962}!, haben wir nicht^{G3756} durch^{G3588} *deinen*^{G4674} Namen^{G3686} geweissagt^{G4395} und^{G2532} durch^{G3588} *deinen*^{G4674} Namen^{G3686} Dämonen^{G1140} ausgetrieben^{G1544}, und^{G2532} durch^{G3588} *deinen*^{G4674} Namen^{G3686} viele^{G4183} Wunderwerke^{G1411} getan^{G4160}? **23** Und^{G2532} dann^{G5119} werde ich ihnen^{G846} bekennen: Ich habe euch^{G5209} niemals^{G3763} gekannt^{G1097}; weicht^{G672} von^{G575} mir^{G1700}, ihr^{G3588} Übeltäter^{G2038 G3588 G458}! [?]^{G3670}

24 Jeder^{G3956} nun^{G3767}, der^{G3748} irgend^{G3748} diese^{G5128} meine^{G3450} Worte^{G3056} hört^{G191} und^{G2532} sie^{G846} tut^{G4160}, den werde ich einem klugen^{G5429} Mann^{G435} vergleichen^{G3666}, der^{G3748} sein^{G846} Haus^{G3614} auf^{G1909} den^{G3588} Felsen^{G4073} baute^{G3618}; **25** und^{G2532} der^{G3588} Platzregen^{G1028} fiel^{G2597} herab^{G2597}, und^{G2532} die^{G3588} Ströme^{G4215} kamen^{G2064}, und^{G2532} die^{G3588} Winde^{G417} wehten^{G4154} und^{G2532} stürmten^{G4363} gegen^{G4363} jenes^{G1565} Haus^{G3614}; und^{G2532} es fiel^{G4098} nicht^{G3756}, denn^{G1063} es war^{G2311} auf^{G1909} den^{G3588} Felsen^{G4073} gegründet^{G2311}. **26** Und^{G2532} jeder^{G3956}, der^{G3588} diese^{G5128} meine^{G3450} Worte^{G3056} hört^{G191} und^{G2532} sie^{G846} nicht^{G3361} tut^{G4160}, der wird mit einem törichten^{G3474} Mann^{G435} verglichen^{G3666} werden^{G3666}, der^{G3748} sein^{G846} Haus^{G3614} auf^{G1909} den^{G3588} Sand^{G285} baute^{G3618}; **27** und^{G2532} der^{G3588} Platzregen^{G1028} fiel^{G2597} herab^{G2597}, und^{G2532} die^{G3588} Ströme^{G4215} kamen^{G2064}, und^{G2532} die^{G3588} Winde^{G417} wehten^{G4154} und^{G2532} stießen^{G4350} an^{G4350} jenes^{G1565} Haus^{G3614}; und^{G2532} es fiel^{G4098}, und^{G2532} sein^{G846} Fall^{G4431} war^{G2258} groß^{G3173}.

28 Und^{G2532} es geschah^{G1096}, als^{G3753} Jesus^{G2424} diese^{G5128} Worte vollendet^{G5055} hatte, da erstaunten^{G1605} die^{G3588} Volksmengen^{G3793} sehr^{G1605} über^{G1909} seine^{G846} Lehre^{G1322}; [?]^{G3056} **29** denn^{G1063} er lehrte^{G1321} sie^{G846} wie^{G5613} einer, der Gewalt hat^{G2192}, und^{G2532} nicht^{G3756} wie^{G5613} ihre^{G846} Schriftgelehrten^{G1122}. [?]^{G1849}

Fußnoten

1. O. auf den
2. W. hinauswerfen